

Home > ALFONSO X > EDIZIONE > Ben ssabia eu, mha senhor

Ben ssabia eu, mha senhor

18,5

Ms.: [B 468_{bis}].

Cantiga de meestria; tre coblas singulars di dieci versi.

Schema metrico: a8 b7' a8 b7' a8 b7' c3 c8 c3 c7 (70:1).

Edizioni: Paredes 12; *Amor* 25; Molteni 360; Machado 411; Carballo/García, *Afonso X*, pp. 19-20; Ferreira, *Antol. lit.*, pp. 30-31; Tavares, *Textos medievais*, pp. 11-12; Oliveira/Machado, p. 26; Paredes Núñez, 40.

- letto 924 volte

Edizioni

- letto 666 volte

Paredes 2010

Ben sabia eu, mia senhor,
que, pois m' eu de vós partisse,
que nunc' aveeria sabor
de ren, pois vos eu non visse;
porque vós sodes a melhor
dona de que nunca oisse
homen falar,
ca o vosso bôo semelhar
sei que par
nunca lh' omen pod' achar.

5

10

E, pois que o Deus assi quis,
que eu tão tan alongado
de vós, mui ben seede fis
que nunca eu sen cuidado
en viverei, ca ja Paris

15

d' amor non foi tan coitado
nen Tristan;
nunca sofreron tal afan,
e nen an,
quantos son nen seeran.

20

Que farei eu pois que non vir
o mui bon parecer vosso?
Ca o mal que os foi ferir
aquele, x' este o nosso,
e porende per ren partir
de vos muit' amar, non posso
nen farei,
ante ben sei ca morrerei
se non ei
vós, que sempre i amei.

25

30

- letto 520 volte

Tradizione manoscritta

- letto 456 volte

CANZONIERE B

- letto 370 volte

Riproduzione fotografica

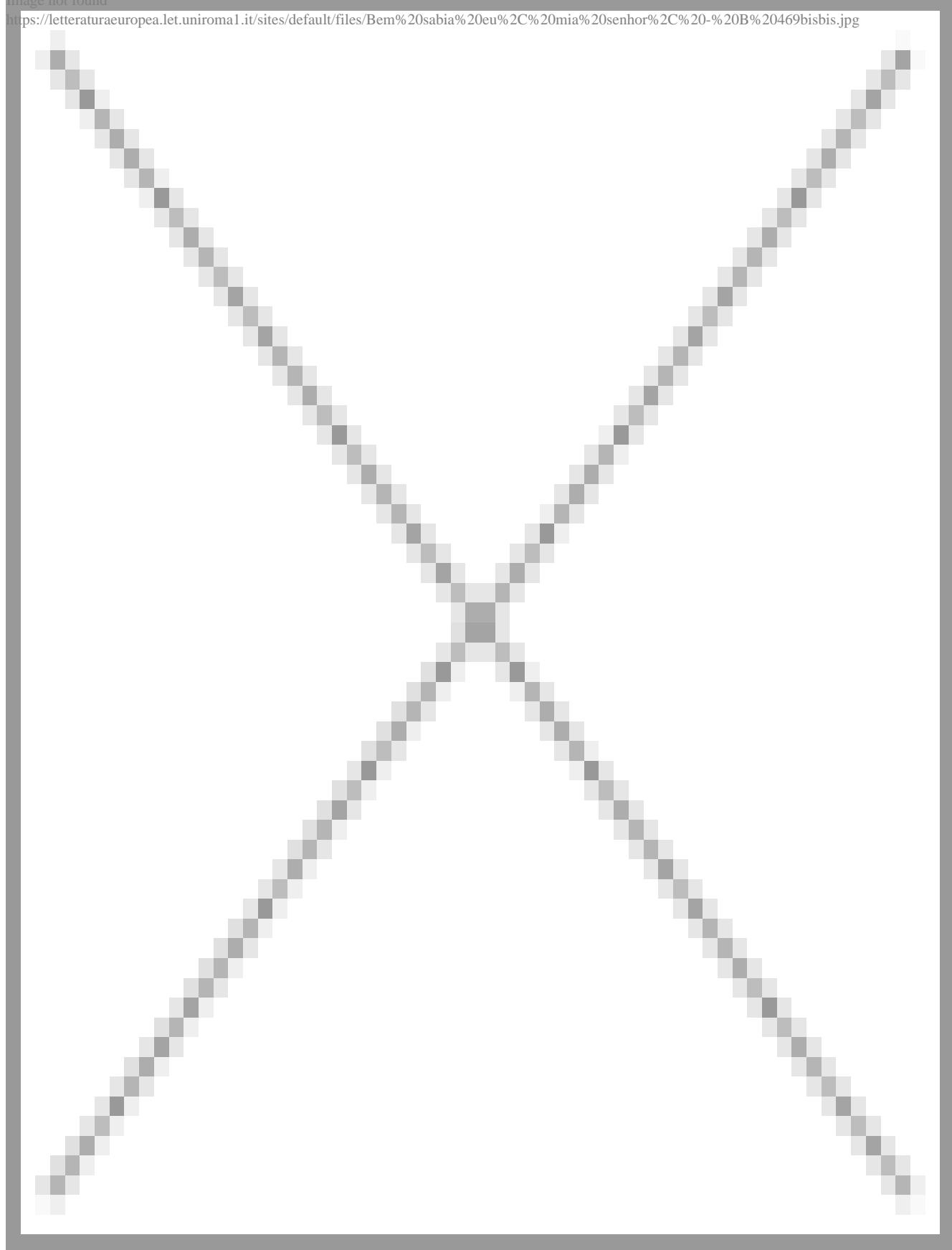
Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Bem%20sabia%20eu%2C%20mia%20senhor%2C%20-%20B%20468bis.jpg>



Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Bem%20sabia%20eu%2C%20mia%20senhor%2C%20-%20B%20469bisbis.jpg>



- letto 380 volte

Edizione diplomatica



Ben ssabia eu mha senhor
Que poys meu deuos partisse
Que nunca veeria sabor
De Rem poys uos eu non uisse
Por que uos ssodes a melhor
Dona de que nunca oysse
Ho men falar
Cao uosso boo(n) sse melhar
Sey que par nu(n)calhome(n) pedachar

E poys que o d(eu)s assy quis
que eu ssuu(n) tam alongado
De uos muy bem seede ffiz
Que nunca eu ssen cuydado
Eu dffterey ca la paris
Damor non foy tam coitado
Nen tristam nunca soffrero(n)
Tal affam Ne(n) am q(uan)tos som
Nen seeram

Que ffarey eu poys que non uir
O muy bon parecer uosso
Cao mal que uos foy ferir
Aquele xesto uosso
E por ende per rem partir
De uos muytamar non posso
Nen farey ante ben sey camoirerey
Senon ey uos que semprey amey

- letto 399 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 484 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/ben-ssabia-eu-mha-senor>